

## GỌI AI ĐỂ ĐƯỢC GIÚP ĐỠ!

Police Emergency 911

### Văn Phòng Biện Lý :

countyda.sccgov.org

**Elder and Dep. Adult Financial Abuse Unit**  
toll-free 1-855-DA-Elder  
(1-855-323-5337)

**Investigations** (408) 792-2888

Consumer Protection / Mediation Unit  
(408) 792-2880  
consumer@dao.sccgov.org

Real Estate Fraud Unit (408) 792-2879  
realestatefraud@dao.sccgov.org

Adult Protective Services (408) 975-4900  
1-800-414-2002

### Các Nha Cảnh Sát Địa Phương:

Calif. Highway Patrol (408) 467-5400  
Campbell Police (408) 866-2121  
Gilroy Police (408) 846-0350  
Los Altos Police (650) 947-2770  
Los Gatos Police (408) 354-8600  
Milpitas Police (408) 586-2400  
Morgan Hill Police (408) 779-2101  
Mt. View Police (650) 903-6395  
Palo Alto Police (650) 329-2406  
San Jose Police (408) 277-8900  
Sheriffs Office (408) 299-2311  
Santa Clara Police (408) 615-5580  
Sunnyvale Public Safety (408) 730-7110

### Trợ Giúp Dân Sự:

Senior Adult Legal Assistance ("SALA")  
(nonprofit) (408) 295-5991  
1-800-222-1753

The Silicon Valley Bar Association  
(650) 325-7808  
Fair Housing Law Project (free legal services to  
qualified individuals) (408) 280-2435  
lawfoundation.org/fhlp.asp

Santa Clara County Bar Association  
Lawyer Referral Service (408) 971-6822  
sccba.com

## CÁC PHƯƠNG SÁCH KHÁC

Free Annual Credit Report  
annualcreditreport.com 1-877-322-8228  
Place a "Fraud Alert" on your credit report  
Equifax 1-800-525-6285  
Experian 1-888-397-3742  
TransUnion 1-800-680-7289

### Nursing Facility:

Long Term Care Ombudsman (408) 944-0567  
1-800-231-4024

### Telemarketer / Lottery / Email Scams:

Federal Trade Commission (Consumer Protection Tab)  
ReportFraud.ftc.gov/#/assistant 1-877-382-4357

Canadian Anti-Fraud Call Registry (Phone Busters  
National Call Centre) 1-888-495-8501

National DO NOT CALL Registry  
donotcall.gov 1-888-382-1222  
(TTY: 1-866-290-4236)

### Identity Theft:

File a local police report and report it to:  
Federal Trade Commission 1-877-438-4338  
Identitytheft.gov

### Junk Mail:

Direct Marketing Associatio 212-768-7277, ext. 1  
DMAChoice.org

### Stop credit card applications:

Consumer Credit Reporting Industry  
1-888-567-8688

### Reverse Mortgage Information (HUD):

1-800-569-4287  
hud.gov/offices/hsg/sfh/hecm/hecmhome.cfm

### Investment / Securities Fraud:

California Department of Financial Protection and  
Innovation  
dfpi.ca.gov 1-866-275-2677  
(TTY: 1-800-735-2922)

### Annuity and Insurance Issues:

California Department of Insurance  
insurance.ca.gov 1-800-927-4357

### Miscellaneous:

California Bureau of Real Estate  
dre.ca.gov 1-877-373-4542

Soc. Security Administration Fraud Hotline  
1-800-269-0271  
(TTY: 1-866-501-2101)

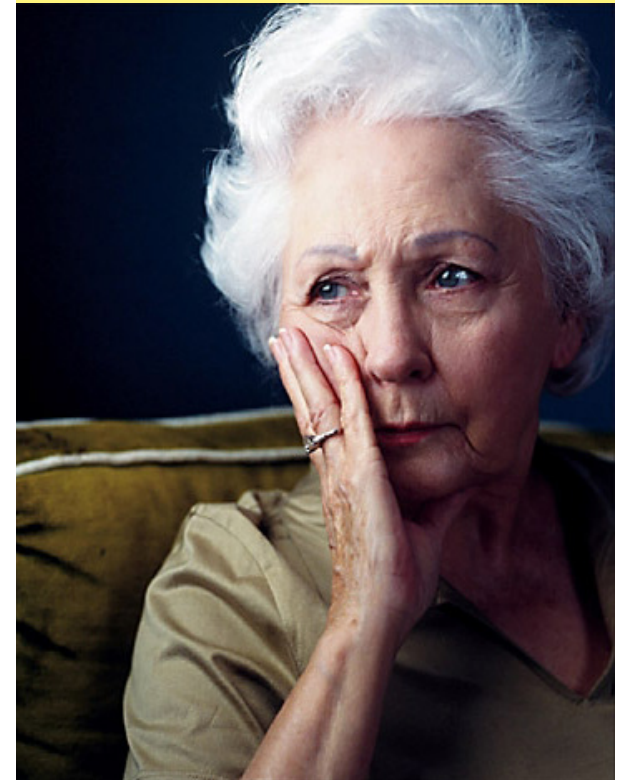
Contractors State License Board  
cslb.ca.gov 1-800-321-2752

Free Living Trust Seminars and Attorney Issues:  
State Bar of California  
Senior Information Hotline 1-888-460-7364



Santa Clara County  
Office of the District Attorney  
Jeff Rosen

# GIAN LẬN TÀI CHÁNH...



## Nó Có thể Xảy Ra Với Bất Kỳ Ai

Soạn Thảo bởi  
Văn Phòng Biện Lý Quận Hạt Santa Clara  
Nhóm Chống Lừa Đạc Vị Cao Niên và Người lớn  
Tuổi Cần Bảo Hộ

## Gian lận Lường Gạt nhắm vào các vị cao niên và người lớn tuổi cần bảo hộ là một tội phạm!

Một trong chín người sống tại quận hạt Santa Clara là 65 tuổi hoặc lớn hơn; nhiều người khác là người lớn tuổi cần bảo hộ. Văn phòng Biện Lý Quận Hạt Santa Clara đã cam kết truy tố các tội ác dựa vào các vị cao niên và người lớn tuổi cần bảo hộ. Văn phòng Biện Lý có một đơn vị đặc biệt, mà chuyên làm việc với các nha cảnh sát của chúng ta để theo đuổi các loại tội phạm này. Hơn nữa, văn phòng của chúng tôi còn tham gia trong Nhóm Chuyên gia về Lạm Dụng Tài Chính của Quận Hạt Santa Clara (FAST). FAST là lực lượng đặc nhiệm của nhiều cơ quan chuyên dụng để giải quyết vấn đề lạm dụng tài chính dựa vào người cao niên và người lớn tuổi cần bảo hộ. Nhóm hội họp cách hai tuần một lần để xem xét và hành quyết trên các vụ án đã được báo cáo là lạm dụng. Cộng thêm vào với Văn phòng Biện Lý, FAST được bao gồm đại diện từ các Dịch vụ Bảo vệ Người Lớn (Adults Protection Services), Văn phòng Luật sư Quận Hạt (the County Counsel's Office), Sở Cảnh Sát Quận (the Sheriff's Department), và Nha Giám hộ/Quản trị (the Public Guardian/Administrator). Văn phòng Biện Lý còn có bộ phận Hòa Giải và Thi Hành Pháp Luật cho Khách Tiêu Dừng để hỗ trợ cho các vị cao niên và các vị khác về các vấn đề có liên quan đến khách tiêu dừng.

Vị Cao Niên được định nghĩa là bất cứ một ai hơn 65 tuổi. Người Lớn Tuổi Cần Bảo Hộ được định nghĩa là bất cứ một ai đã bị suy giảm khả năng thể chất hoặc tâm thần, hoặc trong tình trạng là bệnh nhân thường trú tại một bệnh viện hoặc một cơ sở chăm sóc. Bất cứ ai phạm phải tội ăn mạo, ăn trộm bằng cách giả vờ, biến thủ gian lận, giả mạo, gian lận, hoặc mạo nhận nhắm vào một Cao Niên hoặc Người Lớn Tuổi Cần Bảo Hộ có thể bị buộc tội nặng hơn.

### Các Tội Phạm khác có thể bao gồm:

Gian Lận Bất động sản / Lường Gạt Lợi Nhuận Giá Trị Tài Sản  
Lường Gạt Sửa Đổi Vay Mượn Nợ  
Hợp Đồng Không Có Giấy Phép / Trộm  
Trộm cắp theo dạng người chăm sóc / Trộm cắp theo dạng gia đình  
Trộm cắp từ một ủy thác / Lạm dụng trách nhiệm tài chính Lạm dụng Quyền định đoạt  
Gian lận Bảo hiểm  
Đầu tư / Âm mưu Vay nợ  
Gian lận Hợp đồng đầu tư với công ty bảo hiểm (Annuity) / Hội thảo Miễn phí chuyên đề “Ủy thác tài sản khi còn sống” (Living Trust)  
Các mạo nhận lừa đảo khác

## CÁC LỪA ĐẢO KHÁC

**NẾU MÀ NÓ NGHE THEO KIỂU NHƯ CÓ THẬT THÌ QUÁ TỐT THÌ CÓ THỂ ĐÚNG LÀ NÓ!!**

### • Lường Gạt Trả Lệ Phí Trước :

Một người nào đó (người buôn bán qua điện thoại, qua điện thư, qua bưu điện) muốn bạn gửi tiền cho họ hứa hẹn rằng bạn sẽ nhận lại được một số lượng tiền lớn về sau này.

Ví dụ, một người nào đó:

- yêu cầu giúp đỡ chuyển một số lượng tiền lớn ra khỏi một quốc gia bị suy yếu hoặc bị thổi nát; tự nhận là một đại diện bí mật thuộc chính quyền xác định là bạn đã trúng xổ số ở nước ngoài. Họ tuyên bố rằng trước khi bạn có thể thu thập số tiền thắng lớn của bạn trước tiên bạn phải trả cho các thuế, hoặc các lệ phí của nó, mặc dù các xổ số không thể đòi hỏi phải thanh toán trước;
- mượn hoặc thuyết phục bạn gửi một ngân phiếu lớn vào tài khoản ngân hàng của bạn. Sau đó tầm ngân phiếu bị trả lại và để lại cho bạn tình trạng thiếu nợ tiền ngân hàng. **KHÔNG BAO GIỜ ĐƯA TIỀN CHO HỌ - XỔ SỐ KHÔNG THỂ TÍNH CÁC CHI PHÍ TRƯỚC. KHÔNG BAO GIỜ ĐỒNG Ý GỬI TIỀN VÀO TÀI KHOẢN HOẶC CHUYỂN TIỀN LẠI.**

### • Lường Gạt “Thả chim Bò Cầu”(Pigeon Drop)/Đổi Khăn Tay(Handkerchief):

Kẻ mạo nhận tiến đến các nạn nhân ở nơi công cộng và tuyên

bố là đã nằm vào trường hợp có một số lượng lớn tiền mặt. Kẻ lừa đảo “nhoe” cho nạn nhân thấy và tuyên bố không biết phải làm gì với nó, hoặc có thể đã nhận được sự hướng dẫn để quyền cúng nó cho một nhà thờ hoặc tổ chức từ thiện. Một kẻ lừa đảo thứ hai có thể tham gia, “xuất hiện” với cương vị giúp đỡ. Rồi đây, họ thuyết phục nạn nhân giữ lại tiền rồi ngay khi nạn nhân đặt tiền “niềm tin tưởng tốt” của riêng họ vào khối tiền lớn. Bọn lừa đảo bỏ đi và nạn nhân còn lại với đồng giấy vụn. **GỌI CẢNH SÁT. GIỮ TIỀN ĐÃ TÌM THẤY LÀ BẤT HỢP PHÁP.**

### • Lừa đảo Vàng Thối:

Lừa đảo tiến đến một nạn nhân trong nơi công cộng, đưa ra cho thấy một thanh vàng và đưa ra một câu chuyện hiếm hoi về việc cần tiền mặt. Nạn nhân đưa tiền mặt và thanh vàng hóa ra là vô giá trị. **KHÔNG BAO GIỜ MUA VÀNG MÀ KHÔNG ĐƯỢC KIỂM TRA.**

### • Mua mẻo để vào nhà / Trộm mạo danh:

Mặc các loại đồng phục, công ty nước giả mạo, nhân viên sở điện nước sửa chữa (thường là hai người) cố gắng vào được nhà của bạn để kiểm tra các đường ống nước hoặc hệ thống điện của bạn, hoặc đưa bạn ra sân sau của bạn để đánh lạc hướng bạn. Trong khi đó, kẻ trộm khác vào nhà của bạn và lục lọi đồ đạc của bạn và đánh cắp các tài sản sẵn có như nữ trang, túi xách, và tiền mặt. Vấn đề này có thể mang hình thức khác như cha mẹ với con nhỏ yêu cầu xin sử dụng phòng tắm của bạn. **KHÔNG CHO NGƯỜI LẠ VÀO NHÀ, GỌI CẢNH SÁT VÀ CÔNG TY CUNG CẤP ĐIỆN, NƯỚC, VÀ KHÍ ĐÓT.**

### • Lừa Đảo Đầu Tư/Vay Nợ:

Thông thường đây là những lừa đảo với “Quan hệ thân thuộc” (Affinity), xảy ra ở những khoảng giống như là bạn bè tư vấn đầu tư hoặc “bạn bè” hứa hẹn đầu tư trên số tiền của bạn với lợi nhuận cao trong lãi suất (10-50%), cơ hội rủi ro thấp. “Đầu tư” có thể là bất cứ thứ gì: bất động sản, giấy cam kết, vay nợ cá nhân, ngoại tệ, giếng dầu, mỏ vàng, vân vân. **KIỂM TRA VỚI S.E.C (Ủy Ban Chứng Khoán) VÀ DEPT. CORPORATIONS (Nha Doanh Nghiệp). KHÔNG BAO GIỜ ĐẦU TƯ HƠN LÀ BẠN CÓ THỂ CÓ KHẢ NĂNG BỊ MẤT ĐI.**

### • Điện thoại/Điện Thư Đau buồn:

Kẻ Lừa đảo giả vờ là gia đình hoặc bạn bè bạn liên lạc với bạn nói họ đang ở trong tù hoặc bị kẹt ở một quốc gia khác. Họ yêu cầu bạn chuyển tiền ngay lập tức. **LIÊN LẠC VỚI CÁC THÀNH VIÊN KHÁC CỦA GIA ĐÌNH VÀ KIỂM TRA VỀ CÂU CHUYỆN.**

### • Lừa Đảo Xem vận may/Xem Bói:

Thầy bói xem bói, thầy nạn nhân bị đau khổ, nói với họ là bởi vì một lời nguyện mà chỉ có nhiều tiền và nghi lễ phức tạp mới có thể chữa khỏi. Chi phí tiếp tục tăng lên, kẻ lừa đảo giữ áp lực đối với nạn nhân làm họ trở nên sợ hãi. **KHÔNG ĐI ĐẾN THẦY BÓI.**

### • Lừa Đảo Người Tình:

Gặp được một người trẻ hơn, kết bạn với bạn, nói rằng họ yêu bạn, hứa hẹn chăm sóc bạn, sau đó bắt đầu hỏi đến tiền bạc hoặc ngôi nhà của bạn để trao đổi cho sự chăm sóc suốt đời. **KHÔNG BAO GIỜ ĐỒNG Ý ĐƯA CHO MỘT NGƯỜI NÀO CĂN NHÀ CỦA BẠN ĐỂ TRAO ĐỔI CHO BẤT KỲ DỊCH VỤ NÀO. MỘT NGƯỜI NÀO ĐÓ YÊU BẠN SẼ KHÔNG TÌM CÁCH LẤY ĐI SỰ DÀNH DỤM CỦA BẠN.**

### • Trộm Danh Tánh:

Kẻ trộm đánh cắp thông tin cá nhân: Số an sinh xã hội, tài khoản ngân hàng và số thẻ tín dụng, mã số cá nhân, ngày sinh và sử dụng thông tin này để trả mọi chi phí từ các tài khoản của bạn và/hoặc thiết lập các tài khoản dưới tên của bạn. **CẮT VUN NHỎ CÁC VĂN BẢN, LÀM MỘT THÙNG THƯ CÓ KHÓA, VÀ KHÔNG BAO GIỜ MANG THEO GIẤY AN SINH XÃ HỘI VỚI BẠN. THƯỜNG XUYÊN KIỂM TRA CÁC BÁO CÁO TÍN DỤNG MIỄN PHÍ VÀ TÀI KHOẢN CỦA BẠN VỀ HOẠT ĐỘNG GIAN LẬN.**

**BOTTOM LINE:  
DON'T GIVE THEM  
YOUR MONEY!**

Quận Hạt Santa Clara  
Văn Phòng Biện Lý  
Nhóm Chống Lường Gạt Vị Cao Niên và Người lớn Tuổi Cần Bảo Hộ  
70 West Hedding St., West Wing, San Jose, CA 95110  
www.santaclara-da.org